FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 108
Enu. 52

CINQUIÈME
DU CA

Province: Québec — District No. 108: Drummond et Arthabaska S. — District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Arthabaska Ville — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Albert Houde — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				
Dwelling House. / Domicile.	Family, tenement or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to be of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
27	27	Biron Adélard	Arthabaska	m	Chef	m	mai	1866	45	Canada			Canadien Français	Canadienne	Catholique	Cultivateur				
		Evelina	"	F	Epouse	m	Octobre	1866	44	"			"	"	"	Ménagère				
		Evelina	"	F	Fille	c	Août	1893	17	"			"	"	"					
		Lazor	"	M	Fils	c	Février	1895	16	"			"	"	"					
		Elodie	"	F	Fille	c	Avril	1897	14	"			"	"	"					
		Léopold	"	M	Fils	c	Juin	1898	12	"			"	"	"	Ecolier				
		Alexandre	"	M	Fils	c	Décembre	1899	11	"			"	"	"	Ecolier				
		Cyrille	"	M	Fils	c	Décembre	1900	9	"			"	"	"	Ecolier				
		Muria	"	F	Fille	c	Décembre	1902	8	"			"	"	"					
		Léontine	"	F	Fille	c	Novembre	1903	7	"			"	"	"					
		Biron Joseph	"	M	Oncle	c	Décembre	1823	87	"			"	"	"	Rentier				
27	25	Bérin Joseph	"	M	Chef	m	Septembre	1862	48	"			"	"	"	Barbier				
		Emérina	"	F	Epouse	m	Février	1866	45	"			"	"	"	Cultivateur				
		Alice	"	F	Fille	c	Avril	1896	15	"			"	"	"	Cultivateur				
59	57	St Laurent Joseph	"	M	Chef	m	Septembre	1853	57	"			"	"	"	Rentier				
		Thibaudeau	"	F	Soeur	c	Novembre	1856	54	"			"	"	"					
60	60	Dubois Amanda	"	F	Chef	v	Novembre	1863	47	"			"	"	"	Cultivateur				
		Conrad	"	M	Fils	c	Septembre	1901	9	"			"	"	"	Ecolier				
		Wilfrid	"	M	Fils	c	Novembre	1903	7	"			"	"	"	Ecolier				
		Marcelle	"	M	Fils	c	Mars	1905	6	"			"	"	"					
		Dominique	"	M	Fils	c	Janvier	1907	4	"			"	"	"					
		Florette	"	F	Fille	c	Juillet	1908	2	"			"	"	"					
		Rosaire	"	M	Fils	c	Décembre	1909	1	"			"	"	"					
		Guillemette Rosa	"	F	Domestique	c	Novembre	1893	15	"			"	"	"	Servante	3	1909	Canada	Canadienne	Catholique
61	61	Lambert Honoré	"	M	Chef	m	Mars	1853	58	"			"	"	"	Journalier	6	54	Canada	Canadien	Catholique
		Mélanie	"	F	Epouse	m	Juin	1863	47	"			"	"	"					
		Léon	"	M	Fils	c	Janvier	1892	17	"			"	"	"					
		Achille	"	M	Fils	c	Avril	1894	13	"			"	"	"					
		Marie Louise	"	F	Fille	c	Juillet	1900	2	"			"	"	"					
62	62	Vallières Hubert	"	M	Chef	m	Février	1865	46	"			"	"	"	Fermier				
		Adeline	"	F	Epouse	m	Octobre	1862	48	"			"	"	"					
		Homer	"	M	Fils	c	Mars	1890	21	"			"	"	"	Cultivateur				
		Joseph	"	M	Fils	c	Mai	1892	19	"			"	"	"					
		Oscar	"	M	Fils	c	Août	1894	16	"			"	"	"					
		Valliéres Clara	"	F	Soeur	c	Décembre	1868	42	"			"	"	"					
63	63	Lamy Lizzie	"	F	Chef	v	Décembre	1873	37	"			"	"	"	Rentière				
		Fédima	"	F	Fille	c	Décembre	1893	17	"			"	"	"					
		Armand	"	M	Fils	c	Septembre	1897	13	"			"	"	"					
		Renaud	"	M	Fils	c	Janvier	1901	9	"			"	"	"	Ecolier				
64	64	Mireault Philippe	"	M	Chef	m	Juillet	1878	32	"			"	"	"	Cultivateur	10	Février	Canada	Canadien	Catholique
		Ernestine	"	F	Epouse	m	Mai	1875	36	"			"	"	"					
		Maurice	"	M	Fils	c	Mai	1897	14	"			"	"	"					
		Henri	"	M	Fils	c	Janvier	1900	11	"			"	"	"					
		Simone	"	F	Fille	c	Juillet	1901	9	"			"	"	"					
		Marie Etienne	"	F	Fille	c	Octobre	1902	8	"			"	"	"					
		Alcide	"	M	Fils	c	Septembre	1903	7	"			"	"	"					
		Jeannette	"	F	Fille	c	Mai	1904	6	"			"	"	"					
		Gilbert	"	M	Fils	c	Juin	1908	2	"			"	"	"					
		Léon	"	M	Fils	c	Juillet	1909	1	"			"	"	"					
		Hervey	"	M	Fils	c	Août	1910	0	"			"	"	"					

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM
State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," dans une "scierie," "fonderie," une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation pour les plus de 10 ans au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
Manufacture meuble	52		60		546			1500	16.00	39.30		oui	oui	Fr.		
												oui	oui	Fr.		
												oui	oui	Fr.		
												oui	oui	Fr.		
												oui	oui	Fr.		
											10	oui	oui	Fr.		
											10	oui	oui	Fr.		
											10	oui	oui	Fr.		
												non	non	Ang.		
												non	non	Fr.		
					600							oui	oui	Fr.		
					600							oui	oui	Fr.		
											10	oui	oui	Fr.		
											10	oui	oui	Fr.		
					300							oui	oui	Fr.		
												oui	oui	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
Manufacture meuble	52		60		200							oui	oui	Fr.		
Manufacture meuble	52		60		340			200	3% 6.00	12.00		oui	oui	Fr.		
Manufacture meuble	52		60		320			1000	3% 30.00	12.50	10	non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
					200							oui	oui	Fr.		
											10	non	non	Fr.		
											10	non	non	Fr.		
Scierie	52		60		450			750	3% 7.50	13.50		non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
Manufacture meuble	52		60		450							non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		
												non	non	Fr.		